



Florent Joseph Marie Williem (1823-1905), *The Important Response*, between circa 1840 and circa 1905.

# *Feministas Unidas, Inc.*

## Newsletter Fall 2017 Volume 37.2

## Table of Contents

MESSAGE FROM THE EDITOR .....	3
MESSAGE FROM THE PRESIDENT AND VICEPRESIDENT.....	4
MESSAGE FROM THE BOOK REVIEW EDITOR.....	6
FOCUS ON THE PROFESSION: "ENTREVISTA A LAURA FREIXAS POR MARÍA ALEJANDRA ZANETTA" ....	7
BOOK REVIEWS.....	13
DAN RUSSEK .....	13
KLINGENBERG, PATRICIA N. AND FERNANDA ZULLO-RUIZ, EDS. NEW READINGS OF SILVINA OCAMPO. BEYOND FANTASY. WOODBRIDGE: TAMESIS, 2016. 245 PP. ....	13
SALVADOR OROPESA.....	15
LAHR-VIVAZ, ELENA. MEXICAN MELODRAMMA. FILM AND NATION FROM THE GOLDEN AGE TO THE NEW WAVE. TUCSON: THE U OF ARIZONA, P, 2016. XII + 218 PP. ....	15
ANNA GÓMEZ-PÉREZ .....	18
PLAZA-AGUDO, INMACULADA. MODELOS DE IDENTIDAD EN LA ENCRUCIJADA. IMÁGENES FEMENINAS EN LA POESÍA DE LAS ESCRITORAS ESPAÑOLAS (1900-1936). MÁLAGA: UNIVERSIDAD DE MÁLAGA, 2015. 318 PP.....	18
VERÓNICA QUEZADA.....	20
QUINN-SÁNCHEZ, KATHRYN. IDENTITY IN LATIN AMERICAN AND LATINA LITERATURE. THE STRUGGLE TO SELF-DEFINE IN A GLOBAL ERA WHERE SPACE, CAPITALISM, AND POWER RULE. LANHAM: LEXINGTON BOOKS, 2015. 127 PP.....	20
FELIPE MARTÍNEZ-PINZÓN .....	23
SKINNER, LEE. GENDER AND THE RHETORIC OF MODERNITY IN SPANISH AMERICA (1850-1910). FLORIDA: UNIVERSITY PRESS OF FLORIDA, 2016. 224 PP. ....	23
JOANNE LUCENA .....	25
TOWNSEND, TAMARA L. MEMORY AND IDENTITY IN THE NARRATIVES OF SOLEDAD PUÉRTolas: CONSTRUCTING THE PAST AND SELF. LANHAM, MD: ROWMAN AND LITTLEFIELD, 2014. 162 PP.....	25
15 <sup>TH</sup> ANNUAL FEMINISTAS UNIDAS ESSAY PRIZE COMPETITION FOR GRADUATE STUDENTS.....	28
CALL FOR PAPERS AND CONTRIBUTIONS.....	30
FEMINISTAS UNIDAS INC. IN CONGRESSES .....	31
TREASURER'S REPORT.....	33
MEMBERSHIP FORM FEMINISTAS UNIDAS, INC.....	34
FEMINISTAS UNIDAS, INC.....	35

## Message from the Editor

Estimad@s miembr@s de *Feministas Unidas, Inc.*,

Antes que nada les deseo un muy buen comienzo de semestre y un año académico pleno de satisfacciones tanto en el terreno profesional como en el personal.

Este número de otoño contiene una entrevista a la prestigiosa escritora, periodista, editora y defensora de los derechos de la mujer, la licenciada Laura Freixas. Entrevistarla ha sido un gran privilegio y una enorme fuente de inspiración. Es un placer y un honor compartir con ustedes el fruto de nuestro interesante intercambio.

Quiero aprovechar también esta oportunidad para agradecerle a Laura Freixas su amabilidad y generosa participación en la entrevista.

María Alejandra Zanetta  
Editora *Feministas Unidas, Inc.*.  
The University of Akron

**Maria Alejandra Zanetta**, Editor for *Feministas Unidas, Inc* is a distinguished professor of Spanish literature and culture at The University of Akron. Her current research focus is on the artistic and literary production of Spanish avant-garde women painters and poets.

## Message from the President and Vicepresident

Estimad@s soci@s de *Feministas Unidas, Inc.*,

Esperamos que tod@s hayan comenzado bien el nuevo año académico.

Como siempre, *Feministas Unidas, Inc.* formará parte integral de varios congresos. En especial, queremos mencionar nuestro panel, dirigido por Ana Corbalán, en MLA New York (4 de enero a las 5:15, Concourse E, Hilton), “Hispanic Women in the Public Sphere: Debates on Feminisms, Activisms and Solidarities”. Esperamos que much@s puedan venir para ofrecer su apoyo a María Alejandra Aguilar Dornelles, Silvia Bermudez, Amy Sara Carroll, Esther Diaz Martin, Carmen Sanchis-Sinisterra e Irune del Río Gabiola. Este año, tenemos el placer de anunciar que nuestro panel formará parte del tema presidencial: States of Insecurity. (Gracias a Hilda Chacón por su trabajo en proponer nuestro panel y presentarlo como candidato para el tema presidencial.)

Además, sería genial si pudieran asistir a la reunión anual de *Feministas Unidas, Inc.* en MLA después del panel. Creemos que es muy importante trabajar junt@s para poder difundir nuestra misión y para crecer no sólo como coalición sino también como académic@s. Junto con nuestro panel, *Feministas Unidas, Inc.* (con el Women’s Caucus for the Modern Languages, Women in French y Women in German), copatrocinará una reunión informal el 5 de enero a las 7:15 (Gramercy West, Hilton). Vengan para comer y charlar.

Por otra parte, les invitamos a asistir a nuestro panel de SAMLA en Atlanta el 3-5 de noviembre, “Popular Hispanic Culture Beyond Borders and Boundaries,” dirigido por Eugenia Charoni. En esta sesión escucharemos ponencias oportunas y bien investigadas por Lori Celaya, *Ericka Helena Parra y Eugenia Charoni*.

Además de MLA, les invitamos a asistir a nuestro panel en NeMLA en Pittsburgh el 12-15 de abril, “Global Spaces, Local Landscapes and Imagined Worlds,” dirigido por Hilda Chacón. (Si tienen interés en participar en este panel, por favor lean la convocatoria en este circular para entregar su propuesta para el 30 de septiembre).

Queremos también recordarles a tod@s que el premio de ensayo para estudiantes graduad@s celebra su décimoquinto año. Por favor, avísenles a sus estudiantes graduad@s de esta oportunidad. Deben enviar los ensayos a Ana Corbalán ([acorbalan@ua.edu](mailto:acorbalan@ua.edu)) para el 1º de diciembre. Para más información, vean el artículo en la página 28.

Les recordamos que en este momento *Ámbitos Feministas* solicita artículos para el otoño de 2018. Pueden mandar sus manuscritos originales a Carmen de Urioste ([carmen.urioste@asu.edu](mailto:carmen.urioste@asu.edu)).

Y, por fin, algunas noticias indeseables. Como podrán ver al leer el informe de finanzas, *Feministas Unidas, Inc.* fue víctima de un fraude de identidad que resultó en la pérdida de \$4250.00 (más \$10 de tarifas). Bank of America investigó el fraude, pero cerró el caso sin devolverle el dinero a nuestra organización. En este momento el FBI sigue investigando el caso. Sin embargo, *Feministas Unidas, Inc.* sigue en una posición financiera buena y esta pérdida, aunque desafortunada, no tendrá un impacto grande en las finanzas de la organización.

Bueno, esperamos que tengan un buen semestre y ¡nos vemos en los congresos!

Hilda Chacón y Rebecca Ulland  
Presidenta y Vicepresidenta, *Feministas Unidas, Inc.*

**Hilda Chacón**, President of *Feministas Unidas, Inc.* is a Professor of Spanish and Latin American literature and culture in the Department of Foreign Languages and Literatures at Nazareth College in Rochester, N.Y. She has been a member of *Feministas Unidas, Inc.* since 2002. Hilda Chacón and María Di Francesco are responsible for obtaining a guaranteed session for *Feministas Unidas, Inc.* at the Northeastern Modern Languages Association (NeMLA) Annual Convention, the largest local MLA branch in the country, starting in 2017. She has served on the selection committee for the *Feministas Unidas, Inc.* Graduate Student Essay Prize. Her scholarship includes publications on Mexican-US cultural exchanges, post-war Central American Literature, gender issues, women's writing, and more recently, digital humanities with a focus on Latin America.

**Rebecca Ulland**, Vice President of *Feministas Unidas, Inc.*, is an Associate Professor of Spanish in the Department of Modern Languages & Literatures at Northern Michigan University. She has been a member of *Feministas Unidas, Inc.* for over ten years and a panelist in the *Feministas Unidas, Inc.* session at the South Atlantic Modern Language Association (2007, 2011). Additionally, she served, on several occasions, on the selection committee for the *Feministas Unidas, Inc.* graduate student essay prize. Her scholarship includes publications and research on post-dictatorship fiction from Argentina.

## Message from the Book Review Editor

Estimad@s soci@s de Feministas Unidas, Inc.:

Es para mí un placer comunicarme con tod@s vosotr@s para comentar el tremendo éxito de la sección de reseñas en esta nueva etapa del *newsletter*. Desde aquí mi agradecimiento a l@s reseñador@s, a l@s autor@s que me han enviado sus libros y a las editoriales que responden eficazmente a mis pedidos de novedades. A tod@s, muchas gracias.

Para que la sección pueda seguir funcionando así de bien, por favor no se olviden de mandar sus nuevos libros a la dirección postal de mi universidad.

Cordialmente

Carmen de Urioste-Azcorra  
*Feministas Unidas, Inc.* Book Review Editor  
Arizona State University  
carmen.urioste@asu.edu

**Carmen de Urioste-Azcorra**, Book Review Editor for *Feministas Unidas, Inc.*, is a professor of Spanish Literature in the School of International Letters and Cultures at Arizona State University, where she has served as Spanish Graduate Representative (2008-2011). She has taught Spanish and Spanish literature at the Center for Cross-Cultural Study and Gettysburg College. Her research focus is on contemporary Spanish literature, particularly on post-Franco Spain (from 1975). She served as editor of *Letras Femeninas* (2005-2014) and is the director of the Spanish Language, Literature and Culture Program (Seville).

## Focus on the Profession: “Entrevista a Laura Freixas por María Alejandra Zanetta”

**MAZ:** En una entrevista realizada el 10 de Septiembre del 2016 por G. Goemag para la revista *Mujer* sobre la importancia y las características de los diarios íntimos, comentabas que “Los diarios personales son una herramienta imprescindible para el futuro del feminismo, para que las mujeres se conozcan por sí mismas en vez de conocerse a través de lo que los hombres dicen de ellas”. ¿Cuál es la contribución más importante, según tu opinión, de tu diario *Una vida subterránea. Diario 1991-1994* para el futuro del feminismo? ¿de qué manera concreta ayuda tu diario a sus lectoras y lectores?

**LF:** Creo que *Una vida subterránea* muestra dos procesos que se han explorado poco: el proceso de escritura y de carrera profesional de una autora (que no es, me parece, el mismo que en el caso de un autor) y el proceso de la maternidad como vivencia subjetiva: el deseo de ser madre, la lucha contra los obstáculos para conseguirlo, la experiencia del parto, etc. Además, creo que es importante el hecho de que estos dos procesos se saquen a la luz como facetas de una misma persona, contrariamente a la tendencia dominante a mostrar la maternidad (en lo poco que se muestra) como un proceso estándar (como si todas las maternidades fueran iguales), perteneciente únicamente a la naturaleza, desconectado de la personalidad singular de la madre y de la esfera intelectual.

**MAZ:** Durante dicha entrevista mencionas la absoluta sinceridad del diario. Sin embargo existe una distancia crítica muy grande entre el yo escritor y el yo lector y la tentación a editar puede ser muy grande. ¿Podrías elaborar sobre esto?

**LF:** Por supuesto que esta tentación existe, pero hice cuestión de principios de no caer en ella. Me irritan los diarios visiblemente recompuestos para construir un autorretrato halagador y oportuno de su autor, o lo que viene a ser lo mismo, escritos desde el principio con esa finalidad. Por eso me impuse publicar el diario tal cual, incluyendo aspectos muy poco favorecedores para mí o que leídos ahora no me gustan nada: me refiero a observaciones que ahora me parecen injustas, agresivas, clasistas, misóginas, reaccionarias... Reconozco que no respeté mi propia norma en un 100 % pero sí en un 95 %.

Eliminé también algunas otras cosas, por distintos motivos, esencialmente dos: respeto a terceros fácilmente reconocibles, y quitar repeticiones que se hacían cansinas (por ejemplo, sobre el proceso de escritura de mi novela). El diario como el psicoanálisis, conlleva mucha repetición, lo cual es inevitable (modificar percepciones o comportamientos es un proceso muy lento) pero no hay por qué infligírselo a la lectora o lector.

**MAZ:** En esa misma entrevista mencionabas que estabas trabajando en un segundo volumen. ¿Qué períodos de tu vida abarca? Teniendo en cuenta el éxito y el reconocimiento que has alcanzado como escritora y como feminista y que repetidamente expresas no tener en tu primer diario, ¿cómo ha cambiado tu concepto de la felicidad y del éxito después de tantos años?

**LF:** El segundo volumen se publicará en diciembre de este año, en la misma editorial (Errata Natura), abarca los años 1995 y 1996 (el período es más breve que en el primer volumen, pero la extensión es la misma o algo mayor) y se titulará *Todos llevan máscara*. Por cierto, “trabajar en él” significa solamente repasarlo, hacer una muy leve corrección de estilo y quitar algunas cosas, como expliqué antes; pero el texto es fundamentalmente el que escribí en su día. Respecto a la segunda pregunta: la idea del “éxito” ha sido el molino de viento contra el que más he luchado en mi vida. Mi aliado en esta lucha ha sido el psicoanálisis, que me fue ayudando a descubrir que la visión que yo tenía del éxito era tosca, ingenua, incluso pueril, y dotada de un particular significado (sería demasiado largo de explicar) en el contexto de mi relación con mi padre. Gracias a un largo trabajo en el diván, puedo decir hoy que tengo una idea mucho más realista de las cosas y que estoy bastante en paz conmigo misma. Estoy mucho menos angustiada que hace veinte o treinta años y por lo tanto soy mucho más feliz.

**MAZ:** En tu libro *El silencio de las madres y otras reflexiones sobre las mujeres en la cultura* sostienes que la literatura escrita por mujeres tiene rasgos propios que la diferencia de la literatura escrita por hombres. ¿Has encontrado resistencia por parte de algunas escritoras o de pensadoras feministas a aceptar esta diferencia?

**LF:** Cuando empecé a escribir sobre este tema, hace casi veinte años, el discurso

dominante, también entre las mismas escritoras, era aquel de “no existe literatura de hombres ni de mujeres, solo buena o mala literatura”. Las interesadas querían borrar toda diferencia porque entendían que para ser tratadas en igualdad de condiciones, tenían que hacer olvidar que eran mujeres; creían que si había diferencia, ésta solo podía significar inferioridad; es decir, aceptaban, en el fondo, la jerarquía que coloca lo masculino en un escalón superior (identificándolo con lo universal humano, con “la literatura sin adjetivos”) y querían ser aceptadas como hombres honorarios, por así decirlo. Pero creo que de unos años a esta parte, y en gran medida gracias a la labor de asociaciones como CIMA, AMIT, MAV o Clásicas y Modernas, se ha extendido la conciencia, entre las mujeres vinculadas profesionalmente a la cultura en todos los ámbitos, de que el mundo de la cultura (como los demás) es profundamente sexista, de que sí existe una literatura (como un cine, etc.) de mujeres con características propias, y de que estas características constituyen una riqueza a la que no debemos renunciar.

**MAZ:** Repetidamente has señalado la disparidad alarmante entre el número de hombres en posiciones de poder. En el ambiente literario específicamente, desde las editoriales, pasando por la crítica y el mundo académico e institucional, como La Real Academia, el porcentaje de mujeres es de aproximadamente un 15%. Esta realidad condiciona negativamente las posibilidades de éxito de las mujeres. ¿Piensas que se debería legislar la inclusión de mujeres en posiciones de poder? Teniendo en cuenta el efecto positivo de este tipo de medidas inclusivas, como El “Affirmative Action” en los Estados, ¿no debería el feminismo concentrar sus esfuerzos en ingresar en la política y cambiar esta desigualdad legislando desde dentro?

**LF:** Creo que la “acción afirmativa” es no solo positiva sino probablemente indispensable, pero no es suficiente, porque pone el acento en los aspectos cuantitativos, que son importantes, pero también lo son los aspectos cualitativos: me refiero a la reflexión sobre los roles de género. Para subsanar la injusticia numérica no basta con cambiar los números, es necesario entender también por qué y cómo se produce. No basta la voluntad, necesitamos también reflexión.

**MAZ:** Además de tu labor literaria, periodística y editorial, también has sido parte integral de la fundación de *Clásicas y Modernas*, asociación para la igualdad de género en la cultura.

<http://www.clasicasymodernas.org> ), la cual has presidido durante muchos años. En tu opinión, ¿cuales han sido las iniciativas más exitosas de esta organización que han logrado que se implementen políticas paritarias en el ámbito de la creación literaria y artística?

**LF:** Creo que *Clásicas y Modernas*, conjuntamente con las otras asociaciones que antes mencioné, ha conseguido por ahora una cosa: que haya conciencia (una conciencia que como dije, hace veinte años no existía en absoluto) de que en el campo de la cultura reina la desigualdad, de que esa desigualdad no es natural ni justa, y de que es muy grave, pues una cultura desigual (en el sentido de que la autoridad y la autoría son ejercidas muy mayoritariamente por varones) produce unos contenidos que presentan la desigualdad realmente existente en la sociedad como algo natural, legítimo y amable. Esa conciencia es el primer paso para avanzar hacia una mayor igualdad. El avance se traduce luego en el ingreso de más mujeres en puestos o instituciones en los que apenas participaban –algo que está sucediendo, aunque más despacio y con más resistencias de las que queríamos-, y también en que las instituciones acojan la reflexión sobre el papel de las mujeres en el mundo de la cultura. Como ejemplos de acciones o iniciativas de *Clásicas y Modernas* de las que nos sentimos especialmente orgullosas, pondría las “Temporadas de igualdad” (convenios con teatros públicos o privados que se comprometen a avanzar hacia la paridad interna y la paridad en la programación), la instauración (juntamente con la biblioteca Nacional y la asociación FEDEPE) en 2016 de un Día de las Escritoras, consistente en lecturas públicas de textos de autoras, que se va a celebrar todos los años, o el ciclo de conferencias sobre parejas de científicos, artistas, intelectuales, etc, titulado “Ni ellas musas, ni ellos genios”, que venimos organizando anualmente, desde 2015, en Caixaforum Madrid.

**MAZ:** En cuanto a la falta de reconocimiento institucional de la literatura escrita por mujeres y la dificultad de que sus obras pasen a formar parte del Canon literario, ¿qué medidas prácticas se han tomado o se podrían tomar para remediar, al menos en parte, esta situación?

**LF:** Creo que lo que necesitamos, y se está haciendo ya, es un proceso muy amplio de redescubrimiento, estudio, edición o reedición, y reivindicación pública, de creadoras y pensadoras. Es un proceso que se puede llevar y se está llevando a cabo en muchos

ámbitos: festivales de cine, arte y literatura de mujeres (como “Ellas crean” en Madrid), reclamación de una mayor participación femenina en la creación de opinión pública (como hace el grupo “On són les dones” en Cataluña), celebraciones públicas como el Día de las Escritoras, publicación de obras de autoras olvidadas o que no tienen la difusión que merecen, propuestas de programas escolares y contenidos de libros de texto como las que hace el grupo de investigación “Mujeres en la ESO”, y un largo etcétera. Creo que es algo en lo que todas y todos podemos participar, aunque sea simplemente en nuestro blog o cuenta de twitter.

**MAZ:** ¿Qué sugerencias, observaciones o mensaje final quisieras ofrecerles a los miembros de *Feministas Unidas*?

**LF:** Es justo y necesario que ante la ausencia o escasez de mujeres (en el canon, en las instituciones, en los libros de texto, en las posiciones de poder...) y ante las dificultades y obstáculos de todo orden con que nos encontramos por ser mujeres, protestemos y reivindiquemos. Pero no descuidemos la parte positiva: el placer de descubrir y disfrutar las obras de las mujeres, el estímulo intelectual de entender qué aportan de nuevo y cómo se enfrentaron al sexismo, el descubrimiento de un inmenso e interesantísimo “continente oscuro”: la experiencia de las mujeres que ha sido silenciada y (auto)censurada, y que tenemos la oportunidad de descubrir como lectoras y de expresar como autoras.

**Laura Freixas** (Barcelona, 1958) se licenció en Derecho en 1980, pero se ha dedicado siempre a la escritura. Se dio a conocer en 1988 con una colección de relatos, *El asesino en la muñeca*. En 1997 se publicaría su primera novela, *Último domingo en Londres*, a la que seguirían *Entre amigas* (1998), *Amor o lo que sea* (2005) y *Los otros son más felices* (2011). Ha publicado también otro libro de relatos (*Cuentos a los cuarenta*, 2001) y una autobiografía: *Adolescencia en Barcelona hacia 1970* (2007). Su último libro es *Una vida subterránea. Diario 1991-1994* (2013).

Paralelamente a su obra narrativa, Laura Freixas ha desarrollado una intensa labor como estudiosa y promotora de la literatura escrita por mujeres. En 1996 coordinó y prologó una antología de relatos de autoras españolas contemporáneas, *Madres e hijas* que alcanzó 9 ediciones en el primer año. En el 2000 publicó el influyente ensayo *Literatura y mujeres*. En 2009 vio la luz otra antología de parecidas características, *Cuentos de amigas*, así como la obra *La novela femenil y sus lectrices* (Premio Leonor de Guzmán). En 2015 ha reunido artículos, prólogos y otros textos en el libro *El silencio de las madres y otras reflexiones sobre las mujeres en la cultura*.

Ha sido editora, crítica literaria y traductora. Fundó y dirigió de 1987 a 1994 la colección literaria *El espejo de tinta*, de la editorial Grijalbo, donde publicó por primera vez en España a Amos Oz y Elfriede Jelinek, entre otros autores. Ha ejercido la crítica literaria en *El País* y traducido los diarios de Virginia Woolf y de André Gide, así como las cartas de Madame de Sévigné y la novela de Elisabeth Smart *By Grand Central Station I Sat Down and Wept*. Dirigió el número monográfico de *Revista de Occidente* consagrado al diario íntimo en España (julio-agosto 1996). Ha publicado libros de divulgación como *Taller de narrativa* (1999) y una biografía de la escritora brasileña Clarice Lispector bajo el título *Ladrona de rosas* (2010). Es columnista del periódico *La Vanguardia* y colabora esporádicamente en otros medios, como *El País*.

Imparte talleres literarios en diversas instituciones, ha sido profesora, conferenciante o escritora invitada en numerosas Universidades españolas y extranjeras y ha formado parte del jurado del Premio Nacional de Narrativa y del Premio Nacional de las Letras. Fue una de las fundadoras de la asociación *Clásicas y Modernas para la igualdad de género en la cultura* y su primera presidenta, de 2009 a 2017.

Para más información sobre Laura Freixas visitar <http://www.laurafreixas.com>

## Book Reviews

DAN RUSSEK

Klingenberg, Patricia N. and Fernanda Zullo-Ruiz, eds. *New Readings of Silvina Ocampo. Beyond Fantasy*. Woodbridge: Tamesis, 2016. 245 pp.

The life and work of Argentine writer Silvina Ocampo (1903-93), overshadowed by towering figures of twentieth century Latin American letters such as Jorge Luis Borges and her own husband Adolfo Bioy Casares, has been gaining prominence in the last couple of decades. Outside a circle of academic specialists, her work has remained relatively unknown in the English-speaking world. This stems in part from a kind of writing sometimes difficult to pin down, and also, as the editors of this volume point out, from Ocampo's shyness and her insistence on privacy that ran counter to our cultural times of media scrutiny and self-promotion. A new appreciation of her work reflects the reevaluation of modern Latin American female writers by recent feminist literary criticism.

The book includes nine scholarly essays, one brief memoir by Noemí Ulla, a longtime friend of Ocampo and early critic of her work, and an Afterword by Chilean writer Marjorie Agosín. The volume includes an important array of critics of Ocampo's work. In the English-speaking context, Daniel Balderston, Fiona Mackintosh and one of the editors of the volume, Patricia Klingenberg, are key names in the scholarship of her oeuvre.

The Introduction by the editors includes a biographical note, the state of scholarship on Ocampo's work, and her publications since her death. The volume takes stock of what has been studied so far and charts the way for future scholarly developments beyond the short fiction, the most studied part of her writing, to include her poetry and the literature devoted to children. The Introduction does a good job of tracing the main lines of Ocampo's scholarship. It refers as well to the principal subjects that critics have identified in Ocampo's prose writing, such as narrative ambiguity, the feminine voice, childhood, cruelty, the world of dreams and imagination, and the uncanniness of everyday objects and situations.

The first essay is a review of recent criticism on Ocampo by Patricia Klingenberg. It is a useful up-to-date survey of scholarship including books, book chapters and articles.

Andrea Ostrov examines the subject of writing in selected short stories by Ocampo in her essay “Re-reading *Autobiografía de Irene*: Writing and Its Double in the Narrative of Silvina Ocampo.” Hers is a rigorous “metaliterary reading,” inflected by Derridean reflections on the instability of the referent, where she shows how Ocampo’s hallmark strategies such as ambiguity and duplicity are woven into some of her texts that deal with the topic of writing. Judith Podlubne’s “*Sur* in the 1960s: Toward a New Critical Sensibility” is a concise text that continues the author’s investigations of the cultural and political background behind *Sur*, the literary magazine and publishing house founded by Silvina’s older sister, Victoria, and which became the gathering place for the Argentine literary intelligentsia for several decades beginning in the early 1930s. Podlubne examines the intellectual politics that were at work behind the scenes, and the relay between the generation of the forerunners, of which Ocampo was one, and the emerging class of Argentine writers in the 1960s. Podlubne speculates that this new generation of writers read Ocampo’s unconventional literature as a way of advancing their own take on dissent within *Sur*. For Podlubne, closely following the insights of poet Alejandra Pizarnik, the lesson that the young generation of writers associated to *Sur* drew from Ocampo’s writing, was to preserve the indeterminacy contained in her texts, avoiding trite or conventional interpretations of her work that ultimately tame their literary force. In “Reading Cruelty in Silvina Ocampo’s Short Fiction: Theme, Style, and Narrative Resistance,” Ashley Hope Pérez touches on a recurring subject in Ocampo’s fiction and explores cruelty not only in terms of content but also regarding its impact on readers’ responses. In her view, by becoming normalized in Ocampo’s fiction, cruelty unsettles readers’ expectations and challenges their emotional attachments. In “Eros and its Archetypes in Silvina Ocampo’s Later Stories,” Giulia Poggi analyzes a few shorts stories from the late books *Y así sucesivamente* (1978) and *Cornelia frente al espejo* (1988) where Ocampo re-elaborates traditional fairy tales. Her feminist reading shows how the Argentine author strives to subvert in her literature patriarchal norms. Fiona J. MacKintosh’s essay is a thoroughly researched text on classical references found in Ocampo’s poetry, which highlights the presence of Ovid’s *Metamorphoses* and especially the figure of Narcissus. “Silvina Ocampo and Translation” by Maria Julia Rossi examines an aspect not widely known about the author, namely, her engagement with literary translation, mainly in verse, and most notably of the poetry of Emily Dickinson. She also mentions her incursions in creative writing in English and French. Fernanda Zullo-Ruiz examines in “The Gender-Bending Mother

of ‘Santa Teodora’” issues of motherhood and the performance and fluidity of gender roles in this poem by Ocampo. Her insightful interpretation shows how the Argentine author questions basic tenets of patriarchy. Finally, Daniel Balderston traces the literary and personal links between Ocampo and Argentine poet Alejandra Pizarnik in his “Illicit Domains: Homage to Silvina Ocampo in Alejandra Pizarnik’s Works.”

The volume could serve as a useful introduction to Ocampo’s work for English readers who are not yet acquainted with her writings. Considering this, a longer biographical note would have been welcome. While the subtitle of the book signals that the editors aim to depart from the conventional commentaries by going “beyond fantasy,” a reference to the important tradition of fantastic literature in the River Plate region that goes back to the late nineteenth century and to which Ocampo is both indebted and a contributor, would have helped better contextualize her work. For readers who already know her work, this collection of interesting essays is a welcome contribution to the scholarship on Ocampo.

Dan Russek

*University of Victoria*

### SALVADOR OROPESA

Lahr-Vivaz, Elena. *Mexican Melodrama. Film and Nation from the Golden Age to the New Wave*. Tucson: The U of Arizona, P, 2016. xii + 218 pp.

The international success of Mexican cinema since 1990 has led to academic scrutiny in the English language. The most representative titles are Ignacio Sánchez Prado’s *Screening Neoliberalism. Transforming Mexican Cinema 1988-2012* published in 2014. From the same year is Paul Julian Smith’s *Mexican Screen Fiction. Between Cinema and Television*. In 2013 Deborah Shaw published *The Three Amigos. The Transnational Filmmaking of Guillermo del Toro, Alejandro González Iñárritu and Alfonso Cuarón*, and Frederick Luis Aldama’s did the same with *Mex-Ciné. Mexican Filmmaking, Production, and Consumption in the Twenty-first Century*.

Lahr-Vivaz has wisely decided to use a different route to analyze a similar corpus of films. She pursued finding continuity within Mexican cinematography. Her hypothesis is that the versatility of melodrama and its capacity to tell the new social realities of neoliberalism

and NAFTA Mexico fostered a continuum between Golden Age cinematography and contemporary industry. Both are market oriented and free from the constraints of partisan politics and auteurism. These circumstances do not mean that Mexican cinema of any time was not subject to governmental pressure or did not have aesthetic ambitions. Lahr-Vivaz is not interested in closure like Marxist critics and usually explores the possibilities endings offer instead of their ideological implications.

The method Lahr-Vivaz uses in her study is risky because it relies more on juxtaposition than intertextuality or inference. The advantage of this method is that the critic appeals to a more engaged reader, the disadvantage is that sometimes the logic of the parallelism is weak. At the end it is a worthy risk. Golden age cinema had to create a nationalist master narrative of a post-revolutionary Mexico to unify a diverse country while contemporary Mexico does not need that establishing shot of a steady nation, i.e. the first scene of *Amores perros* in which spectators lack a context of the intense action happening in the screen leaving the spectators intentionally disoriented.

*Enamorada* (1946), directed by Indio Fernández, helped establish María Félix as paradigm of the strong woman and Gabriel Figueroa as the cinematographer of eternal Mexico. *Enamorada* uses one of the key social equalizers of melodrama, tears. Tears create the illusion of a classless society governed by feelings. Lahr-Vivaz links this movie to *Como agua para chocolate* (1992) by Alfonso Arau because they share the leitmotif of tears and their intertextuality with William Shakespeare's *The Taming of the Shrew*. *Entre Pancho Villa y una mujer desnuda* (1996) by Sabina Berman and Isabelle Tardán is related to *Enamorada* in the representation of the repression of the modern woman, nationalism, and the violence of the Revolution. *La mujer del puerto* (1933) by Arcady Boytler is a cabaretera movie, a genre linked to naturalism in literature and based on the theme of prostitution. *La tarea prohibida* (1992) by Jaime Humberto Hermosillo is related to Boytler's via the topic of incest that in Western civilization signals the start of culture. *Modelo antiguo* (1992) by Raúl Araiza stars Silvia Pinal, one actress that put together the golden age and the new wave. *Ángel de fuego* (1992) by Dana Rotberg returns to the incest theme within the context of a decadent circus in which performers have to resort to prostitution.

*Nosotros los pobres* (1947) by Ismael Rodríguez is the epitome of melodramatic working class movie about the dignity of the poor and their right to occupy a space in the Mexican imaginary. Regarding *Amores perros* (2000) by Alejandro González Iñárritu Lahr-

Vivaz makes a challenging observation, that the 2000 movie is a continuation of the Pedro Infante movie in the sense that there is no escape to the socioeconomic situation. There is not a future for the working class and their destiny in the nation is marginality. Puzzlingly the author brings a third movie to this equation, *El crimen del Padre Amaro* (2002) by Carlos Carrera. Readers have to infer that Gael García Bernal is the new Pedro Infante. *Cuando los hijos se van* (1941) by Juan Bustillo Oro is the movie in which Sara García solidified her role of mother of Mexico. Lahr-Vivaz establishes her stardom figure to discuss the director that has challenged the most this system in the new wave with his use of non-professional actors and the in your face nudity of ordinary people. *Japón* (2002) and *Batalla en el cielo* (2005) by Carlos Reygadas result in a postmodern cinema of arbitrariness, amorality and unconventional cinematographic forms like long takes and the aimless wandering of the camera meaning the arbitrariness of the chosen subject.

*¿Qué te ha dado esa mujer?* (1951), by Ismael Rodríguez, a buddy movie, helps the author to discuss *Solo con tu pareja* (1991) and *Y tu mamá también* by Alfonso Cuarón in which Cuarón starts a new celebration of Mexican modernity and a non explicit social criticism of society, and contemporary mores. It is also the idea of creating a new reality through perfect cinematography like that of Emmanuel Lubezki. The monograph ends with the transnational understanding of the Oscars won by Cuarón's *Gravity* (2013) and Iñárritu's *Birdman* (2015) and the paradox of labeling artists with a nationality when they are transnational.

The book contains unforgivable typos that are not the responsibility of the author but undermine the prestige of a southwest university publishing house that should have a Spanish speaking proofreader.

In summary this is an unconventional book, mostly dealing with the contemporary canon, and reinforcing it. It is a good summary of the last twenty-five years of Mexican cinema plus a necessary reminder of golden age cinema. It represents a respectable addition to the monographs by Sánchez Prado, Smith, Shaw and Aldama.

Salvador Oropesa

Clemson University

## ANNA GÓMEZ-PÉREZ

**Plaza-Agudo, Inmaculada. Modelos de identidad en la encrucijada. Imágenes femeninas en la poesía de las escritoras españolas (1900-1936). Málaga: Universidad de Málaga, 2015. 318 pp.**

En su interesante estudio de poesía española femenina, Inmaculada Plaza-Agudo hace una aportación significativa al mapa simbólico compartido por las poetas hispánicas del primer tercio del siglo veinte. Elige a un grupo de autoras que publicaron libros de poemas entre 1900 y 1936, buscando un equilibrio entre las que han recibido bastante atención por parte de la crítica (Ernestina de Champourcin, Carmen Conde o Concha Méndez) y otras menos conocidas que “representan la gran diversidad de estilos y temas identificables en la creación poética de autoría femenina del periodo” (23). Al estudiar imágenes que están estrechamente relacionadas con la experiencia femenina en sus poemas, Plaza-Agudo ofrece un cuadro comparativo de gran ayuda para todos aquellos que estudiamos a las escritoras de esta época.

El libro está dividido en una introducción y dos secciones, a su vez divididas en dos y cuatro subsecciones cada una. La primera parte resume el contexto social que es importante para entender la gran transformación de la situación de la mujer española en este periodo. Por ello, la primera subdivisión de esta sección explica la pugna entre el modelo conservador del “ángel del hogar”, todavía muy fuerte entonces, y el surgimiento de la *New Woman* o “mujer moderna” liberada, y cómo las poetas fluctuaban entre ambos modelos, inclinándose por uno pero con contradicciones internas propias de una época de transición. Además de hacer un repaso general, Plaza-Agudo contrasta las ideas de Marañón, tan influyentes en ese momento, con las de Carmen de Burgos, María Lejárraga, Margarita Nelken y Lucía Sánchez Saornil, poeta anarquista fundadora de la asociación Mujeres libres. La segunda parte de esta sección presenta tres vías de aproximación a las dificultades, por un lado, y a la ayuda, por otro, que estas escritoras encontraron en su búsqueda de visibilidad dentro de un espacio cultural poco hospitalario con las mujeres artistas: las autobiografías en las que dejaron constancia de los obstáculos a su vocación literaria (Lejárraga, Carmen Conde, Pilar de Valderrama, Concha Méndez, Rosa Chacel, Champourcin), el apoyo mutuo—como en el caso de la correspondencia entre Conde y

Champourcin—, y los vínculos de estas poetas con figuras masculinas de la cultura, en muchos casos sus propios esposos.

La segunda sección, la más extensa, analiza imágenes que aparecen en los poemas de un grupo numeroso de autoras y que están estrechamente vinculadas con su experiencia personal como mujeres. Primero se enfoca en la expresión del amor y del deseo erótico femenino, “un rasgo innovador y transgresor en la poesía de autoría femenina del periodo” (90). La autora trata de presentar la resistencia al modelo dominante de pasividad, como se puede ver en los casos de Josefina de la Torre, Sánchez Saornil (también ejemplo de expresión del amor homosexual) o Ana María Martínez Sagi. La expresión abierta del deseo sexual en poetas como Méndez, Conde y, especialmente, Margarita Ferreras, expone el cuestionamiento de la división genérica de papeles en el campo amoroso y erótico que estaba ocurriendo en esta época. Un segundo apartado de experiencia femenina que Plaza-Agudo analiza en la poesía de estas autoras es la maternidad y la rememoración de la propia infancia, esta última centrada básicamente en el poemario autobiográfico *Júbilos* (1934) de Carmen Conde. Aunque este libro y su análisis son sin duda interesantes, la inclusión del tema de la infancia resulta tangencial en una sección dedicada a la representación de la maternidad. Plaza-Agudo muestra aspectos relacionados con la maternidad en Elisabeth Mulder, Valderrama, Champourcin, Conde y Casilda Antón de Olmet, pero el enfoque principal de este segmento es el comentario sobre el fascinante libro *Niño y sombras* (1936) de Concha Méndez, escrito tras la pérdida de su hijo.

Las dos últimas subdivisiones del libro analizan las imágenes que estas poetas utilizan para comunicar sus deseos de libertad, por un lado, y la conciencia de su nueva posición en la esfera pública, por otro. Expresan su anhelo de libertad con el motivo del viaje, “que simboliza el deseo subyacente de traspasar barreras y límites” (181), y el símbolo del mar. Se enfoca particularmente en Mulder, de la Torre, María Cegarra Salcedo, María Romero, Sofía Casanova, Concha Espina y Concha Méndez. Por último, el cuarto apartado de esta segunda sección hace una incursión en las reivindicaciones igualitarias de las poetas de principios de siglo. Aquí Plaza-Agudo estudia el reflejo en su poesía de actividades profesionales tradicionalmente masculinas (Cegarra Salcedo) y la presencia de un comprometimiento político fuerte que hace hincapié en la igualdad de las mujeres (Sánchez Saornil). Pero lo que esta última parte revisa principalmente son las altas expectativas de igualdad en la obra primera de las vanguardistas en contraste con su

pesimismo y desánimo de los años 30, que se agudizará profundamente después de la guerra civil (Champourcin, Méndez).

El enfoque exclusivo de esta última subsección en poetas nacidas entre 1895 y 1907, señala un desequilibrio intermitente en este ensayo debido a la inclusión de todas aquellas que publicaron poemarios de 1900 a 1936 sin distinguir entre generaciones que podían llegar a tener más de treinta años de diferencia (por ejemplo: Burgos, Casanova y Espina nacieron en los años 60 del siglo diecinueve). Con todo, la mayoría de las autoras que se estudian en el libro pertenecen a la generación de la vanguardia, y en conjunto se pueden ver variantes significativas de una experiencia compartida. Como se nos recuerda en las conclusiones finales, estas poetas “no volvieron a encontrar un clima tan propicio como el que la República había ofrecido al desarrollo profesional de las mujeres” (271). Su silenciamiento posterior hace que buenos estudios como éste que nos ofrece Plaza-Agudo sean imprescindibles para conocer con mayor precisión la literatura del primer tercio del siglo veinte y, en particular, la evolución de los modelos de identidad femenina en la poesía de mujeres, expresión privilegiada de su subjetividad.

Ana Gómez-Pérez

Loyola University Maryland

## VERÓNICA QUEZADA

**Quinn-Sánchez, Kathryn. Identity in Latin American and Latina Literature. The Struggle to Self-Define in a Global Era Where Space, Capitalism, and Power Rule. Lanham: Lexington Books, 2015. 127 pp.**

Deviating from critical studies which tend to focus either on Latina or Latin American literature separately, in this study, Kathryn Quinn-Sánchez compares both and analyzes the way they similarly construct Spaces to counteract through resonant literary works the Nation-State, the patriarchy, and other repressive institutions and/or systems that suppress women of color. This is a compilation of ten chapters, nine deal with one individual literary work and the last one serves as a conclusion, divided into three sections: Reject, Contest and Subvert. The literary works included range from the Nicaraguan novelist Giacinda

Belli's *El infinito en la palma de la mano* to *Telling to Live, Latina Feminist Testimonios*, a compilation of several Latinas working on the academe.

At first, this work seems to be a continuation of Gloria Anzaldúa's borderlands theory, however, Quinn-Sánchez expands this theory to delve into an analysis of Space, especially guided by the theory of Henri Lefebvre's *The Production of Space* (1974), "where he explains how space primarily functions to oppress those considered as inferior by society is an attempt to control the possibility of actual, verifiable social change" (ix). Thus, spaces in some of the works included in this study are in the borderlands, but the inquiry centers on the creation of spaces to debunk what the Nation-State has established as the unbreakable status quo. The unifying thread, as a matter of fact, rests on the configuration of contestatory literary Spaces as a means to negotiate and shape a Latina or Latin American identity and to disrupt history for with herstory or the official story with intra-stories.

The first section, "Reject," includes novels that reject labels and duties imposed upon the protagonists, but who triumphantly redefine their individual identity. The study comprises both spaces, those which oppress the female protagonist/characters and the spaces these same female figures (or authors) create to challenge impositions and create an individual identity. It is very assertive for the study to start with Gioconda Belli's *El infinito en la palma de la mano*, novel in which Belli rewrites the historical figure of Eve as the first woman to challenges the status quo. Quinn-Sánchez studies paradise as the first repressive Space and claims that through her disobedience, Eve not only created her own identity but also that of the human race as we know it. There are another three chapters in this section, focused on two classical writers, Sandra Cisneros' *The House on Mango Street*, and Ana Castillo's *The Guardians*, which are seen in yet a new light through the construction of Spaces which counteract the literary spaces of their contexts. The last chapter, on Cherríe Moraga's *The Hungry Woman* closes neatly the first section by focusing on the creation of the ultimate Space. Through the sacrifice of her own son, the protagonist is able to reject the imposition the Nation-State has on her persona (as a woman, as lesbian and as a woman of color). She saves her son's identity and creates her own in the Space of her psyche in a mental hospital.

In the second section, "Contest," the chapters range from contesting the love learned through *telenovelas* (soap operas) and romantic movies to a collection of *testimonios* of Latina academics who also contest the Power of the academia which refuses to accept their

difference and individuality. Through the study of Denise Chávez' *Loving Pedro Infante*, Quinn-Sánchez answers the question of what role does popular culture (as the repressive Space) play in the concept of love for Latinas while the protagonists have to learn to read the signs and learn to negotiate their own interpretation of love and individuality. Marcela Serrano's *La llorona* shows a different way of challenging the Nation-State by defying the forces, which keep the powerless out of the system, even at the cost of being declared unfit or crazy. The last novels examined are Norma E. Cantú's autobiography *Canícula* and *Telling to Live, Latina Feminist Testimonios*. In these works, academics share their personal accounts and struggles in the academe, one of the personifications of Power. However, with their positions and education, they are working to redefine it by using precisely their education and writing/theory as their Space of contestation.

The last section, "Subvert," closes with another literary work by Giacinda Belli, *El país de las mujeres*, which concludes very well *Identity in Latin American and Latina Literature* with a powerful note. Belli believes only through the inclusion of women at all levels of society and with the same share of Power will there be a new Space to contest the Nation-State. In addition, she argues that women, who have been imposed the tasks of cleaning and taking care, are perfectly capable of cleaning and taking care of the Nation as discerned in the novel and in Quinn-Sánchez' study. All the literary works analyzed in *Identity in Latin American and Latina Literature* embody the Space of subversion against the Nation-State and patriarchy and Kathryn Quinn-Sánchez's work is in turn a bigger Space which formulates a Latin American and Latina identity in a global era where different Powers of repression rule. Dr. Quinn-Sánchez claims that the largest contribution her study "makes is to demonstrate the relationship between the real world and literary representations of individual and national identity within Latina and Latin American literature" (viii). However, another of her largest contribution is to carry out a much-needed comparative study of female Latin American and Latina writers. I would have liked to see more Latin American writers included in the study (is only two out of eight writers), but I trust this is just the beginning of similar transnational studies. This study is a useful source of information for scholars and students of Latino Literature/ Studies, Latin American Literature/ Studies, Cultural Studies, Women Studies and Border Studies.

Verónica Quezada  
Soka University of America

## FELIPE MARTÍNEZ-PINZÓN

Skinner, Lee. *Gender and the Rhetoric of Modernity in Spanish America (1850-1910)*.

Florida: University Press of Florida, 2016. 224 pp.

El nuevo libro de Lee Skinner parte de un aserto fundamental para entender su intervención. Para ella, en Latinoamérica, a diferencia de Europa, los discursos de la modernidad llegaron antes de la modernización. Es decir, los debates de medio siglo XIX acerca de la división de lo público y lo privado (capítulo 2); el carácter de género que adoptaron los discursos que construyeron el ámbito doméstico (capítulo 3), las oportunidades y peligros de la educación de la mujer (capítulo 4), así como las representaciones del trabajo manual fuera de este ámbito doméstico (capítulo 5) prepararon y habilitaron, siempre conflictivamente, la introducción material de dicha modernización determinando la manera en que fue entendida una vez aterrizó. La distancia temporal entre discurso moderno y la realidad a la que debía dar cuerpo la modernización, la ve Skinner desplegada en una retórica que puso en el centro de los debates a la mujer como depositaria de ideales contradictorios del anhelado progreso de la región. Por una parte, la mujer sería representada y se representaría al mismo tiempo como “ángel del hogar” encargado de reproducir formas de sociabilidad tradicionales y, por otra, peligrosa “marisabidilla” o “demonio” que podía disputarle espacios de poder a los hombres en su monopolio de la ciencia y la razón civilizadoras, perdiendo su “feminidad” y arruinando la sagrada familiar. En este sentido, el libro de Skinner puede ser leído como una historia de los debates culturales que prepararon (y se interpusieron) en el largo camino que la mujer recorrió para ganar la plena ciudadanía en Latinoamérica en el siglo XX. Un camino que, como aclara la autora al final de su libro, todavía carga con lastres de los debates decimonónicos y de comienzos del XX que ella ilustra y comenta.

Para elucidar estas cuestiones en *Gender and Rhetoric* y como parte de un nuevo embate en los estudios decimonónicos por volver al archivo, Skinner revisa el canon al tiempo que lo expande. En efecto, Lee Skinner incluye en su análisis novelas canónicas como *María de Isaacs, Aves sin nido* de Matto de Turner o *El Zarco* de Altamirano u *Oasis en la vida* de Gorriti, pero los pone a dialogar con ensayos, poemas e ilustraciones que

aparecieron en periódicos de la época. En todos ellos se debatía, desde diferentes retóricas, acerca del incómodo lugar que ocupaba en la modernidad el sujeto precisamente para quien se escribían muchas de estas páginas: la mujer lectora. En ese sentido, el análisis de Skinner propone una mirada niveladora, a partir de sus lecturas de periódicos tanto conocidos como *Violetas del Anáhuac*, como menos trabajados, tal el caso de *El Repertorio Salvadoreño*, en donde se debatía continentalmente acerca del espacio que debía ocupar la mujer en la redistribución o pugna de roles que asignaba la modernidad. Al respecto Skinner anota: “Nineteenth-century periodicals offered editors the opportunity to present their readers with a print experience that often seems now to be almost chaotic, as widely differing types of writing appeared within the same few pages of a magazine or newspaper” (112). El caos aparente de diferentes textos que cohabitaban en los periódicos políticos y literarios decimonónicos—en donde se leen folletines, ensayos, editoriales o anuncios comerciales en una misma página—Skinner lo resuelve al leer trasversalmente estos textos para verlos como piezas en donde se debate por igual la modernización al mismo tiempo que se la escenifica. Ilustraciones en donde se observa la introducción del teléfono y a mujeres trabajando o usando de este instrumento o análisis de “crónicas ciclísticas” en las que objetiviza sexualmente a la mujer que monta bicicleta, contribuyen a hacernos entender que los lectores/consumidores de estos textos, muchos de ellos mujeres, al debatir la modernidad ya eran modernos en tanto “ser modernos es sentirse modernos”, como nos dice la autora.

Skinner presta especial atención a las retóricas que anticipan o anhelan la expansión de los objetos modernos que harían la modernización en América Latina: trenes, las máquinas a vapor (como extensión del costurero más tradicional) y las fábricas (con sus correlativos discursos que prometen, a través de la religión, la separación genérica y la vestimenta, que la mujer nunca dejaría de ser depositaria de la “pureza” nacional a pesar de trabajar fuera de la casa). Sin embargo, quedan fuera del análisis, la proliferación de imprentas de periódico en el medio siglo XIX como un lugar en donde el abismo entre modernidad y modernización se abrevia radicalmente. La imprenta, y su producto, el periódico, es un lugar desde donde se desea la modernización y se debaten los discursos modernos que prepararán su aterrizaje pero también es en sí un objeto modernizador, una tecnología tanto o más importante que el tren. En ese sentido, en un libro que se preocupa por trazar los abismos y oportunidades retóricas entre modernidad y modernización el lector

extraña que la autora no se detenga en analizar la cultura material del periódico—de otras maneras tan cuidado en su análisis—para ver qué rol desempeñaron en ella las mujeres, si como diagramadoras, como editoras, ilustradores, si como suscriptoras, distribuidoras o “gorreras” (prestarse periódicos o leerlos en voz alta en círculos de lectura).

Para terminar, otro de los hallazgos del libro, tal vez el más importante, me parece estar en visibilizar precisamente lo que los discursos modernos acerca de la modernización quisieron ocultar (y todavía ocultan), el hecho de que “the labor of women remains for the most part unrepresented in much of nineteenth-century literature” (145). Skinner logra hacerlo visible a través de finas lecturas de textos como *Cocina ecléctica* de Gorriti—en el que muestra cómo la escritora argentina se aparte de la cocina pero celebra públicamente esta labor—o cómo en las novelas de César Duáyen (*Emma de la Barra*) el trabajo es un mecanismo social a partir del cual hombres y mujeres por igual producen una comunidad activa socialmente (167).

Felipe Martínez-Pinzón

Brown University

#### JOANNE LUCENA

Townsend, Tamara L. *Memory and Identity in the Narratives of Soledad Puértolas: Constructing the Past and Self*. Lanham, MD: Rowman and Littlefield, 2014. 162 pp.

In *Memory and Identity in the Narratives of Soledad Puértolas* Tamara Townsend provides a knowledgeable and fascinating analysis of the works of the renowned Spanish author, Soledad Puértolas. Townsend's text is clear, concise, and doesn't get lost in the heavy theoretical jargon that many academic scholars appear to favor. Her use of textual analysis, replete with appropriate examples from the novels and short stories of Puértolas, combined with her application of both current and past psychological theories of memory create a fascinating yet thought-provoking read, quite unusual in the field of contemporary Spanish literature that tends to be more concerned with theoretical analysis as opposed to textual. Even if one has not read any of Puértolas's work, one can still thoroughly understand Townsend's evaluation of the Spanish author's narratives thanks to the clarity and detail with which she writes. Townsend leaves the reader with a desire to read or even

reread the works of Puértolas through the lens of the four theories of memory that the critic espouses.

Townsend artfully divides her text into a very thorough introduction that she counts as chapter one, four chapters that closely examine four distinct approaches to memory, and a conclusion which she denominates as chapter six. She begins each new analysis with a summary of the prior chapters, which is helpful to many readers, in a comparative way before she introduces a new study of memory that is the highlight of that chapter. The transitions from each approach to memory from the prior chapter flow smoothly and the reader is never left wondering how each are related and how they are relevant in all of Puértolas's works. Townsend, in her introduction, places Puértolas among a generation of authors that publish during the transition in Spain's government from dictatorship to democracy. She does, however, caution that Puértolas's works are not political in nature, nor do they include salient analysis of historical events within a character analysis, rather the Zaragozan author highlights the inner world of each subject. Townsend notes that Puértolas's characters are ordinary people doing mundane things, yet it is their self-reflection, reconstruction, and interpretation that provide the depth and impact in her novels and short stories. The critic then expands on her understanding of memory dividing it into four different approaches taken from clinical researchers of psychology that she refers to as baggage, escapist, relational and amnesiac which support her analysis of each character's search for personal identity.

In chapter two Townsend studies the baggage mode of memory where the characters in many of Puértolas's works carry over their painful memories of the past into their present. Most of these memories are distressing and continue to haunt the sufferers of these traumatic experiences that include abandonment, physical or emotional, and failure. Nevertheless, a few characters learn from past failures by incorporating their life stories to help others in the present. Chapter three concerns the escapist mode of memory where characters seek psychological refuge in nostalgia. Townsend underlines that one can't retrieve the past as an object of longing, but nostalgia does place an overly romanticized view of events long gone. Chapter four examines the relational mode of memory where the protagonist reminisces about a marginal character (often associated with conflict) from her past. The goal is to create a coherent narrative that she can review in the present to resolve past unsettled relationships and seek closure. Chapter five explores amnesia or forgetfulness

which can both be healing (through repression of traumatic experiences) or painful. Townsend sustains that both memory and memory loss are vital to relationships, identity, and daily life.

Chapter six is Townsend's conclusion and summary of the prior chapters where she emphasizes that memory serves as an organizing factor in the characters' lives so they can better understand their present upon reviewing the past. Some of Puértolas's characters in escapist mode view the past as burdensome which hinders their success in relationships in the present. Others view the past through the idealistic lens of nostalgia that doesn't necessarily provide the understanding that they seek in establishing a present identity. The relational mode of memory also highlights the characters' uncertainty about their own identity. Townsend refers to this approach as a "life review" where Puértolas's subjects try to comprehend their very distinct counterparts who are often narcissistic, selfish, extroverted, and lack introspection, which directly contrasts with the contemplative protagonists. The main characters obtain self-reflection and an understanding of themselves upon observing the opposite behaviors of their counterparts. Because amnesia reflects a lack of identity and reflection due to memory loss, Townsend posits that memory should afford a solution, which she clearly illustrates in her description of three of Puértolas's protagonists, Cecé, Torreno, and Tobías of *Historia de un abrigo*, "La orilla del Danubio," and *Si al atardecer llegara el mensajero*, respectively, that regain self-confidence upon recuperating their memories.

Memory is an integral element of identity and self-realization and Townsend successfully proves that the two are intrinsically intertwined, although she does underline that memory doesn't solve all issues in the search for self-realization. Nevertheless, memory does enable Puértolas's characters to help navigate in the present where many encounter the inevitable disappointments in both relationships and life that they need to overcome. In conclusion, both undergraduate and graduate students, along with other academics who study contemporary Spanish literature, would highly benefit from Townsend's well-documented and insightful character analysis in the works of Soledad Puértolas.

Joanne Lucena

Arcadia University

## 15<sup>TH</sup> Annual Feministas Unidas essay prize Competition for graduate students

The Executive Committee of *Feministas Unidas Inc.*, an allied organization of the MLA, is pleased to announce a call for papers for the **15th Annual Feministas Unidas Essay Prize competition for graduate students**. This Prize is awarded for an outstanding unpublished essay on feminist scholarship on women in the field of literature, the arts, filmmaking, Transatlantic studies or cultural studies in the areas covered by our organization's mission: Spanish, Spanish-American, Luso-Brazilian, Afro-Latin American, and U.S. Hispanic Studies.

The purpose of the essay prize is to promote feminist scholarship by those who are entering our profession and are currently graduate students. The prize is the product of collaboration between **Feministas Unidas** and the **Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica** ([AILCFH](#)). The selection committee is drawn from officers and members of *Feministas Unidas* and the editorial board of *Letras Femeninas*. *Feministas Unidas* reserves the right not to award the prize in a given year.

**Award:** \$250 and publication of the essay in the journal *Letras Femeninas*. The author of the winning essay must be a member of the *Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica* (AILCFH) at the time of publication of the essay. Winning essay will receive corresponding editorial comments from competition readers as well as from *Letras Femeninas* Editors. Essays will be published one year after acceptance.

**Eligibility:** Graduate students who are **current or new members of Feministas Unidas** are eligible to submit their original research for the prize.

### Guidelines:

- An unpublished paper
- Length: 18-25 pages, double-spaced, including notes and works cited
- Format: MLA style. Prepare the manuscript according to instructions for “Anonymous Submissions”

- Languages: Spanish or English
- Deadline for submission: December 1st, 2017

Items to be submitted by email to Ana Corbalán ([acorbalan@ua.edu](mailto:acorbalan@ua.edu))

- Essay
- 200-word abstract of the essay
- Author's c.v.
- Submit all materials in the following way: one hard copy and as an e-mail attachment.

Please submit essays without names and add a cover page with the title of your work, your name and institutional affiliation. This will help us ensure adequate refereed procedures.

## Call for Papers and Contributions

### *Hispanic Studies Review (HSR): Call for Papers*

*Hispanic Studies Review (HSR)* is an international refereed journal published twice a year by the Department of Hispanic Studies at the College of Charleston. The journal welcomes submissions on cultural studies, applied and theoretical linguistics, and the literatures of the Spanish-speaking worlds and their contact zones. *HSR* particularly invites scholarship with approaches that are interdisciplinary and/or that engage innovative dialogues. Articles may be written in Spanish or English. *HSR* only accepts electronic submissions at [hsr@cofc.edu](mailto:hsr@cofc.edu) and each manuscript will undergo a rigorous double-blind peer review.

Guidelines for Authors: <http://hispanicstudiesreview.cofc.edu/guidelines>

### **Convocatoria para la presentación de artículos:**

*Hispanic Studies Review (HSR)* es una revista arbitrada internacional publicada dos veces al año por el Departamento de Estudios Hispanos del College of Charleston. La revista acepta ensayos académicos originales e inéditos en estudios culturales, lingüística teórica y aplicada, y en literatura del mundo hispano, incluyendo sus zonas de contacto. *HSR* invita manuscritos con aproximaciones interdisciplinarias y/o que entablen una conversación innovadora. Los artículos pueden ser escritos en español o inglés y se someterán a un doble proceso de arbitraje anónimo por expertos en la materia. *HSR* acepta únicamente envíos electrónicos a [hsr@cofc.edu](mailto:hsr@cofc.edu).

Guía para Autores: <http://hispanicstudiesreview.cofc.edu/guidelines>

### **Special Issue of Life Writing (journal): *Women and Ageing: Private Meaning, Social Lives.***

Deadline for submissions: September 30, 2017

Guest editors: Dr Margaret O'Neill (UL); Dr Michaela Schrage-Frueh (NUIG)

contact email: [ageing.women@gmail.com](mailto:ageing.women@gmail.com)

The editors of this Special Issue of Life Writing seek original articles on aspects of women and ageing as related to life writing. Submissions may take the form of academic articles or critically informed reflective essays. Contributions might focus on all forms of life writing, including older women's diaries, journals, memoirs, letters, autobiography, biography as well

as digital forms of life writing.

Essays should be 7,000-8,000 words, including all quotations and bibliographic references.

Each article should have an abstract of about 200 words and four or five keywords. The form of referencing should follow MLA guidelines, and authors should use endnotes rather than footnotes. Please submit your essay, or send any queries, to [ageing.women@gmail.com](mailto:ageing.women@gmail.com).

### **Kentucky Foreign Language Conference 2018**

University of Kentucky, Lexington KY, April 19-21, 2018.

#### General Conference Guidelines

- All individual abstracts and panel proposals must be submitted online by midnight EST on **November 6th, 2017**.
- Conference registration must be completed by midnight EST on **March 2nd, 2018**. Registration after this date will include a \$25 late fee.
- Conference registration fee is **non-refundable**.
- Participants are expected to attend all three days of the conference. No accommodations can be made for presentation dates and times.
- Participants may only present at **one session**, with the additional possibility of participating in **one** round-table discussion, during the duration of the conference.
- No papers may be read in absentia.
- For more information visit: <https://kflc.as.uky.edu/general-guidelines>

### **FEMINISTAS UNIDAS Inc. in Congreses**

#### **FEMINISTAS UNIDAS, Inc. EN SAMLA 89: Popular Hispanic Culture Beyond Borders and Boundaries.**

Atlanta, Georgia 3-5 de noviembre.

Chair: Eugenia Charoni.

For more information visit <https://samla.memberclicks.net/samla-89-cfps>

#### **FEMINISTAS UNIDAS, INC. en NeMLA 2018: Global Spaces, Local Landscapes**

## and Imagined Worlds.

Pittsburgh, PA., April 12-15.

Chair: Hilda Chacon (Nazareth College)

Notions of “space,” “landscape,” and “world” evolve and transform depending on the time period and cultural context. This panel seeks to address how Latin American and/or Spanish drama, literature and film, of any time period, explore ideas of “space,” “landscape,” and “world” while challenging political, social and ideological contexts. We are particularly interested in how the application of gender and sexuality studies comes to bear on these (con)texts. For more information visit: <https://www.cfplist.com/nemla/Home/cfp>

**Deadline September 30<sup>th</sup>.**

Please include name, affiliation, e-mail address and A/V requirements. Panelists must be members of BOTH *Feministas Unidas* and NeMLA to participate in the panel. Abstracts in English, Spanish or Portuguese (250 words)

## FEMINISTAS UNIDAS, Inc en el MLA 2018: Hispanic Women in the Public Sphere: Debates on Feminisms, Activism, and Solidarities.

New York City, January 4-8, 2018

Chair: Ana Corbalan

This session seeks to further promote a dialogue on feminisms, activism, and collective initiatives of solidarity among women (including concomitant local and regional debates on them) with a focus on Spanish-speaking societies, including the United States. Recent political and socioeconomic changes in Spain, Latin America, and the United States, have brought to public and scholarly attention the space that women can/should occupy in the public sphere. This session is interested in analyzing current debates on feminisms vis-à-vis the advance of the globalization agenda and its impacts to the Global South: What are the current debates and trends on feminisms at the local and regional levels? What are the connections of such discussions with civilian-based initiatives of activism and solidarity to guarantee women's political and personal space in the public realm?

For more information: <https://www.mla.org/Convention/MLA-2018>

## Treasurer's Report

July 1, 2016 - June 30, 2017

Submitted by Eugenia Charoni

<b>Bank of America Account</b>	
Beginning Balance- July 1, 2016:	<b>\$16,470.99</b>
<b>Debits:</b>	
Non-profit fee (KY State Treasurer)	\$15.00
Processing fee for transfer (Carmen-revista)	\$3.00
Processing fee for transfer (fraud)	\$10.00
Digital Pathway (echapters)–Reimbursed to Mayte check #1016	\$239.00
Reimbursement Carmen Urioste (revista)	\$1,105.84
Fraud	\$4,250.00
<b>Total Debits:</b>	<b>\$5,355.84</b>
<b>Credits</b>	
Membership checks deposited	\$460.00
<b>Total Credits:</b>	<b>\$460.00</b>
Ending Balance as of June 30, 2017:	<b>\$11,308.15</b>
<b>PayPal Account</b>	
Beginning Balance- July 1, 2016:	<b>\$5,031.18</b>
<b>Debits:</b>	
PayPal transaction fees	\$58.53
<b>Credits:</b>	
Membership payments received	\$1,260.00
Ending Balance as of June 30, 2017:	<b>\$6,232.65</b>

## Membership Form Feministas Unidas, Inc.

Founded in 1979, *Feministas Unidas, Inc.* is a non-profit Coalition of Feminist Scholars in Spanish, Spanish-American, Luso-Brazilian, Afro-Latin American, and U.S. Hispanic and Latino Studies. Our Coalition publishes an enewsletter in the spring and fall, and an annual critical peer-reviewed journal, *Ámbitos Feministas*, in the Fall. As an allied organization of the MLA, *Feministas Unidas Inc.* sponsors several panels at the annual convention, as well as at other academic meetings (SAMLA, NeMLA, etc.). As an interdisciplinary alliance, we embrace all fields of studies and culture relating to Hispanic women.

To renew on-line, go to: <http://membership.feministas-unidas.org>

To pay by check print this form and mail it with check payable to: *Feministas Unidas, Inc.*

Membership is for JAN-DEC of each Calendar Year

Year(s) for which you are renewing/joining

JAN-DEC 2017

Yearly Dues

Professor (\$20)	\$ _____
Associate Professor (\$20)	\$ _____
Assistant Professor (\$15)	\$ _____
Instructor (\$10)	\$ _____
Graduate Student (\$10)	\$ _____
Other (\$10)	\$ _____
Institution (\$25)	\$ _____
For all International Airmail Postage, please add \$5	\$ _____
Sponsor a Graduate Student (\$10)	\$ _____
Contribution to Scholar Funds (any amount)	\$ _____
TOTAL	\$ _____

NAME \_\_\_\_\_

(NEW or UPDATED ONLY) E-Mail (please print clearly) \_\_\_\_\_

(NEW or UPDATED ONLY) Preferred mailing address \_\_\_\_\_

If you are sponsoring a young scholar or graduate student with membership in *Feministas Unidas, Inc.*:

Individual that you are sponsoring \_\_\_\_\_

E-Mail address (please print clearly) \_\_\_\_\_

Preferred mailing address: \_\_\_\_\_

**Send this form with a check in U.S. funds payable to *Feministas Unidas, Inc.* to:**

Prof. Eugenia Charoni  
 Flagler College  
 Keenan 526, 74 King St  
 St Augustine, FL 32084

Inquiries or e-mail corrections to: [echaroni@flagler.edu](mailto:echaroni@flagler.edu). Change or update your personal/professional at <http://fu.echapters.com>.

**Feministas Unidas, Inc.**  
Executive Board,  
2016-2018

**President**  
Hilda Chacón  
Nazareth College  
hchacon6@naz.edu

**Vice President**  
Rebecca Ulland  
Northern Michigan University  
rulland@nmu.edu

**Book Review Editor**  
Carmen de Urioste-Azcorra  
Arizona State University  
carmen.urioste@asu.edu

**Secretary**  
Cynthia Margarita Tompkins  
Arizona State University  
cynthia.tompkins@asu.edu

**Treasurer**  
Eugenia Charoni  
Flager College  
echaroni@flagler.edu

**Ámbitos Feministas**  
Carmen de Urioste-Azcorra, Editor  
Arizona State University  
carmen.urioste@asu.edu

Inmaculada Pertusa,  
Associate Editor  
Western Kentucky University  
inma.pertusa@wku.edu

Magdalena Maiz-Peña,  
Associate Editor  
Davidson College  
mapena@davidson.edu

**Newsletter**  
Maria Alejandra Zanetta  
The University of Akron  
Zanetta@uakron.edu

**ListServ Moderator/News**  
Ana Corbalán  
The University of Alabama  
acorbalan@bama.ua.edu

**Official Web Site**  
<http://feministas-unidas.org>

## Feministas Unidas, Inc.

Founded in 1979, *Feministas Unidas, Inc.* is a non-profit Coalition of Feminist Scholars in Spanish, Spanish-American, Luso-Brazilian, Afro-Latin American, and US Hispanic/Latin@ Studies. As an allied organization of the Modern Languages Association since 1981, *Feministas Unidas, Inc.* sponsors panels at the annual convention. As an interdisciplinary alliance, we embrace all fields of study relating to Hispanic women.

***Feministas Unidas, Inc.* Membership:**

Institutions \$25 per year  
Individuals \$20 per year  
Students \$10 per year

Send the renewal form (follow the link below) along with a check in U.S. funds payable to *Feministas Unidas, Inc.* to:  
Mayte de Lama

Treasurer and Membership Recorder  
Elon University  
919 Creek Crossing Trail  
Whitsett NC 27377  
mdelama@elon.edu

Renewal form. Membership also payable on-line at:  
<http://membership.feministas-unidas.org>

Renewal form. Membership also payable on-line at:  
<http://membership.feministas-unidas.org>

**Ámbitos Feministas** is the official critical journal of the coalition *Feministas Unidas, Inc.*  
ISSN 2164-0998.  
MLA and EBSCO indexed.  
Peer Reviewed. Printed. Published annually in the fall.

**Ámbitos Feministas** aims to foster critical exchanges on the current status of feminist studies in relationship to creative work (literature, film, plastic arts) by contemporary Hispanic, Iberian, Luso and USA Latino women.  
For information on contributions go to: <http://ambitosfeministas.feministas-unidas.org>

***Feministas Unidas, Inc.* Newsletter** is part of the permanent collection of the Library of Congress.  
ISSN 1933-1479 (print)  
ISSN 1933-1487 (on line)  
It is published biannually (October and February) by Publication on-line

***Feministas Unidas, Inc.* Newsletter** welcomes books for review. Send books and other materials for review to:  
Carmen de Urioste-Azcorra, Book Review Editor  
SILC-Spanish Program; Box 870202; Arizona State University Tempe, AZ 85287-0202  
carmen.urioste@asu.edu

For member-related news and information to be published in the Newsletter, please contact:  
Maria Alejandra Zanetta, Newsletter Editor  
Zanetta@uakron.edu